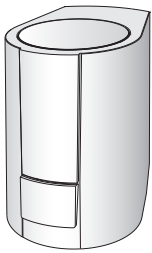




Antrieb 24 V
Actuator 24 V

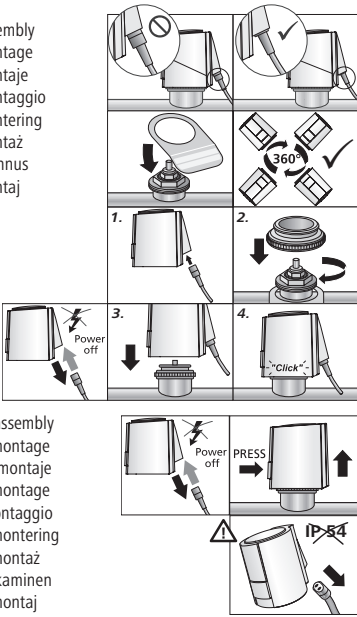
STx121.65/00



MONTAGE



Assembly
Montage
Montaje
Montering
Montaj
Asennus
Montaj



DEMONTAGE



Disassembly
Démontage
Desmontaje
Demontage
Smontaggio
Demontering
Demontaž
Purkaminen
Demontaj



Versorgungsspannung: Sicherheitstransformator (für a.c.-Variante)
nach EN 61558-2-6 oder Schaltnetzteil (für d.c.-Variante) nach
EN 61558-2-16

Supply voltage: Safety transformer (for a.c. variant) according
to EN 61558-2-6 or switching power supply (for d.c. variant)
according to EN 61558-2-16

Tension d'alimentation: Transformateur de sécurité (pour modèle
a.c.) conforme à la norme EN 61558-2-6 ou convertisseur conti-
nu-continu (pour modèle d.c.) conforme à la norme EN 61558-2-16

Tensione di alimentazione: Trasformatore di sicurezza (per la
variante a.c.) secondo 61558-2-6 o alimentatore a commuta-
zione (per la variante d.c.) secondo 61558-2-16

Tensión de alimentación: Transformador de seguridad (para variante
a.c.) conforme a la norma EN 61558-2-6 o fuente de alimentación
conmutada (para variante d.c.) según la norma EN 61558-2-16

Tensão de alimentação: transformador de segurança (para
versão c.a.) de acordo com a norma EN 61558-2-6 ou fonte
de alimentação comutada (para versão c.c.) de acordo com a
norma EN 61558-2-16

Voedingsspanning: Veiligheidstransformator (voor a.c.-variante)
volgens EN 61558-2-6 of Schakelnetonderdeel (voor d.c.-variante)
volgens EN 61558-2-16

Napięcie zasilania: Transformator bezpieczeństwa (dla
wariantu a.c.) zgodnie z normą EN 61558-2-6 lub zasilacz
impulsowy (dla wariantu d.c.) zgodnie z normą EN 61558-2-16

Forsyningsspænding: Sikkerhedstransformer (til a.c.-variant) i
henhold til EN 61558-2-6 eller koblingsnetdel (til d.c.-variant) i
henhold til EN 61558-2-16

Försörjningsspänning: Säkerhetstransformator (för a.c.-vari-
anten) enligt EN 61558-2-6 eller kopplingsnätdel (för d.c.-vari-
anten) enligt EN 61558-2-16

Syöttöjännite: Turvamuuntaja (a.c. versiolle) standardin EN 61558-
2-6 mukaan tai hakkurieteholähde (d.c. versiolle) standardin EN
61558-2-16 mukaan

Besleme gerilimi: EN 61558-2-6 doğrultusunda bir emniyet
transformatörü (a.c.-Varyantı için) veya EN 61558-2-16 doğrultu-
sunda bir devre besleme bloku (d.c.-varyantı için)

Länderspezifische Sicherheitsvorschriften

Das Nichtbeachten von Länderspezifischen Sicherheitsvorschriften
kann zu Personen- und Sachschäden führen.

1. Beachten Sie die länderspezifischen Bestimmungen und halten
Sie die entsprechenden Sicherheitsrichtlinien ein.

Country-specific safety regulations

Failure to observe country-specific safety regulations can result in
personal injury and property damage.

1. Observe the country-specific regulations and comply with the
corresponding safety guidelines.

Consignes de sécurité propres à chaque pays

Le non-respect des consignes de sécurité propres à chaque pays peut
entraîner des dommages corporels et matériels.

1. Observez les dispositions propres à chaque pays et respectez les
directives de sécurité y afférentes.

Norme di sicurezza specifiche relative al Paese

La mancata osservanza delle norme di sicurezza specifiche del Paese
può causare lesioni personali e danni alle cose.

1. Osservare le norme specifiche del paese e rispettare le linee guida
di sicurezza corrispondenti.

Normas de seguridad específicas de cada país

El incumplimiento de las normas de seguridad específicas de cada
país puede provocar daños personales y materiales.

1. Respete las normativas específicas de cada país y cumpla las
directrices de seguridad correspondientes.

Regulamentos de segurança específicos do país

O não cumprimento dos regulamentos de segurança específicos do país
pode resultar em ferimentos pessoais e danos materiais.

1. Respeite os regulamentos específicos do país e cumpra as diretri-
zes de segurança relevantes.

Landspecifieke veiligheidsvoorschriften

De niet-naleving van landspecifieke veiligheidsvoorschriften kan tot
persoonlijk letsel en materiële schade leiden.

1. Volg de landspecifieke bepalingen op en leef de dienovereenkom-
stige veiligheidsrichtlijnen na.

Krajowe przepisy bezpieczeństwa

Nieprzestrzeganie krajowych przepisów bezpieczeństwa może prowa-
dzić do szkód rzeczowych i uszczerbku na zdrowiu.

1. Należy przestrzegać krajowych regulacji i stosować się do odpo-
wiedniej polityki bezpieczeństwa.

Landespecifiske sikkerhedsregler

Tilslidssættelse af landespecifiske sikkerhedsregler kan medføre
personskade og materielle skader.

1. Vær opmærksom på de landespecifiske bestemmelser og over-
hold de relevante retningslinjer for sikkerhed.

Landspecifika säkerhetsföreskrifter

Underlåtenhet att följa landspecifika säkerhetsföreskrifter kan leda till
person- och sakskador.

1. Observera de landspecifika föreskrifterna och följ de relevanta
säkerhetsanvisningarna.

Maakohtaiset turvallisuusmääräykset

Maakohtaisten turvallisuusmääräysten noudattamatta jättäminen voi
johtaa henkilö- ja omaisuusvahinkoihin.

1. Noudata maakohtaisia määräyksiä ja noudata asiaankuuluvia
turvallisuusohjeita.

Ülkeye özgü güvenliğin düzenlemeleri

Ülkeye özgü güvenliğin yönetmeliklerine uyulmaması kişisel yaralanma-
lara ve maddi hasara neden olabilir.

1. Ülkeye özgü düzenlemeleri dikkate alın ve ilgili güvenliğin yöner-
gelerini uyun.



ENTSORGUNG Gerät nicht im Hausmüll entsorgen. Nur in von
den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder bei
Fachhändlern.

DISPOSAL Do not dispose of the device with domestic waste. Only
dispose this product of at collection points set up by the municipal
authorities or at specialist dealers.

ÉLIMINATION Ne pas jeter l'appareil dans les ordures ménagères.
Uniquement dans les points de collecte mis en place par les autorités
municipales ou chez les revendeurs spécialisés.

ELIMINACIÓN DE DESECHOS ¡No eliminar el dispositivo con los
residuos domésticos! Sólo en puntos de recogida establecidos por las
autoridades municipales o en comercios especializados.

AFVALVERWERKING Toestel niet als afval verwerken met het huis-
houdelijk afval. Uitsluitend bij de deur de overheid georganiseerde
verzamelplaatsen of bij gespecialiseerde handelaars bezorgen.

SMALTIMENTO Non smaltire l'apparecchio con i rifiuti domestici!
Solo nei centri di raccolta predisposti dalle autorità locali o da
rivenditori specializzati.

ELIMINAÇÃO Não deitar o aparelho no lixo doméstico. Só nos
pontos de recolha das autoridades municipais ou nos comerciantes
especializados.

BORTSKAFFELSE Produktet må ikke bortskaftes sammen med hus-
holdningsaffaldet. Skal afleveres på en kommunal genbrugsstation
eller hos en specialforhandler.

KASSERING Apparaten får inte kastas med hushållsavfall. Får endast
lämnas till kommunala återvinningssentraler eller till återförsäljare.

HÄVITTÄMINEN Älä toimitta laitetta talousjätteihin! Toimita laite
vain kunnalliseen keräysasemaan tai jälleenmyyjälle.

UTYLIZACJA: Nie wyrzucać urządzenia do odpadów domowych.
Tylko w punktach zbiórki utworzonych przez władze miejskie lub u
wyspecjalizowanych sprzedawców.

TASFIYE Cihaz ev atıkları ile tasfiye edilmemelidir. Sadece resmi
makamlar tarafından düzenlenmiş olan toplama noktalarına veya
uzman tacire teslim edilmelidir.

